



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (I)
PART II—Section 3—Sub-section (I)

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 27]

नई दिल्ली, शुक्रवार, जनवरी 15, 1988/पौष 25, 1909

No. 27]

NEW DELHI, FRIDAY, JANUARY 15, 1988/PAUSA 25, 1909

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के कप में
एका घा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a
separate compilation

वस्त्र भारतीय

नई दिल्ली, 15 जनवरी, 1988

घटिसूचना:

सा.का नि 33(अ) —राष्ट्रपति, संविधान के अनुबंध 309 के परस्तु द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए वस्त्र आयुक्त, मुंबई के कार्यालय
में हिन्दी भ्रातारी के पार पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करते के लिये निम्नलिखित नियम बनाते हैं, पर्याप्त —

1. मधिष्ठान नाम और प्रारम्भ—(1) इन नियमों का मधिष्ठान नाम हिन्दी भ्रातारी, वस्त्र आयुक्त, मुंबई का कार्यालय, भर्ती नियम, 1987 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की सारित्व को प्रदृश होंगे।

2. यदि संक्षा, वर्गीकरण और वेतनमान उक्त पद की सम्भा, उसका वर्गीकरण और उसका वेतनमान वह होगा जो इन नियमों से उपायदृष्ट अनुसूची
के स्तरम् 2 से स्तरम् 4 में विनियित है।

3. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा अंतर्गत और उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा अंतर्गत और उससे संबंधित पर्याप्त वार्ते वे होंगी जो उक्त
अनुसूची के स्तरम् 5 से स्तरम् 14 में विनियित हैं।

4. निरहुता : बहु व्यक्ति—

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ब) जिसने अपने पति या प्रथमी पत्नी के जीवित होते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,

उक्त पद पर अनुचित का पाल मर्ही होता:

परस्पू भवि केन्द्रीय सरकार या वह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के प्रत्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के प्रधीन अनुचित है और ऐसा करने के लिये आम प्रावधार हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकती।

5. शिथिल करने की शक्ति: जहां केन्द्रीय सरकार की यह रूप है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचील है, वहा वह, उसके लिये जो कारण है उसे सेवावध करके तथा संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करके, इन नियमों के किसी उपबन्ध को किसी वर्ग या प्रथम के व्यक्तियों की जांचत, आंदेश द्वारा शिथिल कर सकती।

6. व्यावृति: इन नियमों की कोई बात, ऐसे भारतीयों, आम सोमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिसका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गये आदेशों के अनुसार अनुचित जातियों, अनुसूचित जातजातियों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रथग के व्यक्तियों के लिए उपबन्ध करना अपेक्षित है।

अनुचूटी

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतनमान	वयस्त पद अवधा अवधिन पद	संदेशर्ती किये जाने वाले व्यक्तियों के लिये आम संभावा	सेवा में जोड़े गये वर्गों का कायदा केन्द्रीय नियमित सेवा (पेन्जन)	नियम 1972 के नियम 30 के अधीन अनुचित है या नहीं
-----------	----------------	----------	---------	---------------------------	--	--	---

1	2	3	4	5	6	7	8
हिन्दी अधिकारी	1*	साधारण केन्द्रीय सेवा, (1987) समूह "ब" प्राजपति, व.रो.-75-3200-	2000-60-2300- 100-3500 [*] .	वयस्त	35 वर्ष से अधिक नहीं (केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी किये गये अनुचितों या आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिये 5 वर्ष तक शिथिल की जा सकती है)।	नहीं	
*कावेश्वर अनुसूचित वर्ग परिवर्तन किया जा सकता है।			(पुष्टीयोग्य)		दिप्पत : स्तम्भ 6 में उल्लिखित आम- सीमा अवधिनियत करने के लिये शिथिल तारीख भारत में अर्थात् के (आवेदन प्राप्त करने के लिये नियम की नई घाँटिम सारीक होनी)।		

संखे भरी किये जाने वाले व्यक्तियों के संखे शैक्षिक और अन्य अहंताएँ।

संखे भरी किये जाने वाले व्यक्तियों के संखे परिवेश की अवधि परि की हो चिह्न आय और शैक्षिक अहंताएँ प्रोप्रत व्यक्तियों की दशा में नाश होती या नहीं।

८

९

१०

पर्याप्त

२ वर्ष

अवधयक

(1) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी में मास्टरडिप्री या समतुल्य और साथ ही डिप्री स्तर पर प्रंग्रेजी स्तर पर अंग्रेजी एक विषय के रूप में हो।

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय में अंग्रेजी में मास्टरडिप्री या समतुल्य और साथ ही डिप्री स्तर पर हिन्दी एक विषय के रूप में हो।

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से किसी भी विषय में हिन्दी माध्यम से मास्टर डिप्री या समतुल्य और साथ ही डिप्री स्तर पर हिन्दी एक विषय के रूप में हो।

या

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से किसी भी विषय में हिन्दी माध्यम से मास्टर डिप्री या समतुल्य और साथ ही डिप्री स्तर पर हिन्दी एक विषय के रूप में हो।

(2) हिन्दी में पारिभाषिक शब्दावली कार्य का घोटाया प्रंग्रेजी से हिन्दी में या हिन्दी से अंग्रेजी में अनुवाद कार्य का पांच बर्ष का अनुभव जिसमें तकनीकी या वैज्ञानिक साहित्य संबंधी कार्य की अविस्मानता दी जायेगी।

या

हिन्दी में अच्छापन, अनुसन्धान, लेखन या पत्रकारिता का पांच बर्ष का अनुभव।

टिप्पण -- 1. अहंताएँ अन्यथा सुअँहित अन्यथियों की दशा में संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुषार गणित की जा सकती है।

टिप्पण -- 2. अनुभव संवैधान नैति (अहंताएँ) संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुषार अनुसूचित जनतियों और अनुसूचित जनजातियों के अन्यथियों की दशा में तब गणित की जा सकती है जब ज्यन के किसी प्रक्रम तर संघ लोक सेवा आयोग की यह राय है कि उनके लिये अनुसूचित विविधताओं को भरने के लिये अनुसूचित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अन्यथियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की नियमन नहीं है।

बांधनीय

- (1) संस्कृत और/या किसी आधुनिक भाषा का ज्ञान।
- (2) प्रशासनिक अनुभव।
- (3) टिप्पण और प्रारूपण से संबंधित हिन्दी कक्षाओं या कार्य-प्राप्तावर्ती का अधोगत करने का अनुभव।
- (4) हिन्दी मन्त्रालय विश्वविद्यालय या केन्द्रीय हिन्दी अनुदेश अधीक्षों से हिन्दी-अंग्रेजी-हिन्दी अनुवाद में प्रशिक्षण।
- (5) वस्त्र उद्योग/व्यवसाय से संबंधित हिन्दी शब्दों का ज्ञान।
- (6) अनुवाद में प्रशिक्षण और वस्त्र उद्योग/व्यवसाय के हिन्दी शब्दों का ज्ञान।

भर्ती की पद्धति/भर्ती मार्कें होती या प्रोक्षित द्वारा या प्रोक्षितिनियुक्ति/स्थानान्तरण
द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भर्ती जाने वा उन्हें लिखितयों की प्रतिशतता।

प्रोक्षिति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण द्वारा भर्ती की दशा में बैंबोजाया जिससे
प्रोक्षिति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण किया जायेगा।

11

12

प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण/प्रोक्षित द्वारा, जिसके न हो सकने पर भी भर्ती भर्ती
द्वारा।

प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण/प्रोक्षित

(1) केन्द्रीय भवित्वार के नेत्रे अधिकारी—

(अ) (1) जो नियमित अधार पर सदृग पद धारण करते हैं, या

(2) जिन्होंने 1640-2900 रु. (पुनर्रक्षित) बेतनमान वाले या चमतुर्य
पदों पर 3 वर्षे नियमित नेत्रा का है, और

(ब) जिसके पाग स्तम्भ 3 के अंदरीन सीधे भर्ती किये जाने वाले
व्यक्तियों के लिये विहित शैक्षिक अहंकार और अनुभव हैं।

(2) ऐसे विभागीय जोड़ हिन्दी अनुवादक के संबंध में भी जिसने
उन शैक्षिकों में 3 वर्षे नियमित नेत्रा की है, अन्य व्यक्तियों के साथ
एवं पर नियुक्ति के लिये विचार किया जायेगा यदि उसका अवल
पद लिया जाता है तो वह एवं पद प्रोक्षित द्वारा योग्य गया समझा
जायेगा।

(प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके अन्तर्गत केंद्रीय सरकार के उसी या
किसी अन्य संगठन/विभाग में इन नियुक्ति से छीक्क पहले घासित
किसी अन्य साड़ेर सादूर पद पर प्रतिनियुक्ति की जरूरत है, तथा आण-
तथा तीन वर्षे से अधिक नहीं होती।)

यदि विभागीय प्रोक्षित गरिमाएँ हैं तो उनकी वरतना

भर्ती करने से किन वरिस्तियों में संबंधीक सेवा आयोग से परामर्श
किया जायेगा।

13

14

समूह "ख" विभागीय प्रोक्षित परिवर्

प्रतिनियुक्ति पर अवधि पर अवधि नेत्र सेवा आयोग के परामर्श से किया

(प्रुष्टि के संबंध में विचार करने के लिये)

जायेगा।

वस्त्र आयुक्त—अध्यक्ष

अपरवस्त्र आयुक्त/संयुक्त वस्त्र आयुक्त जो प्रशासन के कार्ये से संबंधित

है—धर्मस्थ

उप निदेशक (प्रशासन)—संवादस्थ

टिप्पणी—प्रुष्टि से संबंधित विभागीय प्रोक्षित परिवर् की आर्द्धवाहिया, भैव लाल सेवा प्राची के अनुवोदन वर्षे में जो जायेगी हिन्दु, यदि आयोग उनका अनुमोदन
नहीं करता है तो विभागीय प्रोक्षित परिवर् की बैठक भैव सोक सेवा आयोग के अध्यक्ष या किसी सदस्य ही अवश्यक में किरण से होती।

[सं. 6/53/85-ई.पी.सी.]

च.व. चीमा, संयुक्त सचिव

MINISTRY OF TEXTILES

New Delhi, the 15th January, 1988

NOTIFICATION

G. S. R. 33(E).—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Hindi Officer, Office of the Textile Commissioner, Bombay, namely :—

1. Short title and commencement.—(1) These rules may be called the Hindi Officer, Office of the Textile Commissioner, Bombay Recruitment Rules, 1987.
- (2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. Number of post, classification and scale of pay.—The number of the said post, its classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns 2 to 4 of the Schedule annexed to these rules.
3. Method of recruitment, age limit, qualifications etc.—The method of recruitment to the said post, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns 5 to 14 of the said schedule.
4. Disqualification—No person, (a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living (b) who having a spouse living has entered into or contracted a marriage with any person, shall be eligible for appointment to the said post, provided that the Central Government, may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.
5. Power to relax.—Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may by order, for reasons to be recorded in writing and in consultation with the Union Public Service Commission, relax any of the provisions of the rules with respect to any class or category of persons.
6. Savings—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribe, Ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of post	Number of posts	Classification	Scale of pay	Whether selection post or non-selection post	Age limit of direct recruits	Whether benefit of added years of service admissible under Rule 30 of Central Secretariat Service (Pension) Rules, 1972
1	2	3	4	5	6	7
Hindi Officer	1* (1987)	General Central *Subject to variation dependent on work load.	Rs 2000-60-2300-EB-75-3200-100-3500. (Revised) Group 'B' Gazetted Ministerial	Selection	Not exceeding 35 years. (Relaxable for Government servants upto 5 years in accordance with the instructions orders issued by the Central Government) Note : The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (other than those in Andaman and Nicobar Islands and Lakshadweep).	No

Educational and other qualification required for direct recruits	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruitment will apply in case of promotees	Period of probation, if any
8	9	10

ESSENTIAL :

(i) Master's degree of a recognised University or equivalent in Hindi with English as a subject at the degree level.

No

2 years

OR

Master's degree of a recognised University or equivalent in English with Hindi as a subject at the degree level.

OR

Master's degree of a recognised University or equivalent in any subject with Hindi and English as the subjects at the degree level.

OR

Master's degree of a recognised University or equivalent in any subject with Hindi medium and English as a subject at the degree level.

OR

Master's degree of a recognised University or equivalent in any subject with English medium and Hindi as a subject at the degree level.

(ii) 5 years' experience of terminological work in Hindi and/or translation work from English to Hindi or vice-versa, preferably technical or scientific literature.

OR

5 years' experience of teaching, research, writing or Journalism in Hindi.

Note : 1 Qualifications are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in case of candidate otherwise well qualified.

Note: 2 The qualification(s) regarding experience is/are relaxable on the discretion of the Union Public Service Commission in the case of candidates belonging to Scheduled Castes and Scheduled Tribes, if, at any stage of selection, the Union Public Service Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the required experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.

DESIRABLE :

- (i) Knowledge of Sanskrit and/or a modern Indian Language.
- (ii) Administrative experience.
- (iii) Experience of organising Hindi classes or workshop for noting and drafting.
- (iv) Training in Hindi-English-Hindi translation from a recognised University or Central Hindi Translation Bureau.
- (v) Knowledge of Hindi Terms related to Textile Industry/Trade.
- (vi) Training in translation and knowledge of Hindi Terms in Textile Industry/Trade.

Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/transfer and percentage of the vacancies to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion/deputation/transfer, grades from which promotion/deputation/transfer to be made	If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition ?	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitments
11	12	13	14
<p>By transfer on deputation/promotion, failing which direct recruitment.</p> <p>1. Officers from the Central Government—</p> <p>(a) holding analogous posts on a regular basis;</p> <p>or</p> <p>(ii) with 3 years regular service in posts in the scale of Rs. 1640-2900 (revised) or equivalent; and (b) possessing the educational qualifications and experience prescribed for direct recruits under column 8.</p> <p>2. The departmental Senior Hindi Translator with 3 years' regular service in the grade will also be considered for appointment to the post alongwith others. In case he is selected the same will be treated to have been filled by promotion.</p> <p>(Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organisation/department of the Central Government shall ordinarily not exceed 3 years.)</p>	<p>Transfer on deputation/promotion</p> <p>1. Officers from the Central Government—</p> <p>(a) holding analogous posts on a regular basis;</p> <p>or</p> <p>(ii) with 3 years regular service in posts in the scale of Rs. 1640-2900 (revised) or equivalent; and (b) possessing the educational qualifications and experience prescribed for direct recruits under column 8.</p> <p>2. The departmental Senior Hindi Translator with 3 years' regular service in the grade will also be considered for appointment to the post alongwith others. In case he is selected the same will be treated to have been filled by promotion.</p> <p>(Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organisation/department of the Central Government shall ordinarily not exceed 3 years.)</p>	<p>Group 'B'</p> <p>Departmental Promotion Committee.</p> <p>(To be specified by Ministry before notifying these rules)</p> <p>Note . The proceedings of the Departmental Promotion Committee relating to confirmation shall be sent to the Commission for approval. If, however, these are not approved by the Commission a fresh meeting of the Departmental Promotion Committee to be presided by the Chairman or Member of the Union Public Service Commission shall be held.</p>	<p>Selection on each occasion shall be made in consultation with the Commission.</p>

[No. 6/53/85-TPC]

C. D. CHEEMA, Joint Secy.

